भारी उद्योग विभाग में प्रचलित हिंदी-अंग्रेज़ी शब्द और उनके वाक्य-प्रयोग

क्र.सं.	हिन्दी शब्द	अंग्रेजी शब्द	हिन्दी वाक्य में प्रयोग	अंग्रेजी वाक्य में प्रयोग
1.	अप्रचालनरत	Non-operational	कुछ सीपीएसईज वर्तमान में अप्रचालनरत हैं।	Some CPSEs are presently non-operational
2.	लेनदारों की समिति	Committee of Creditors	कंपनी सी के लिए लेनदारों की समिति को नियुक्त किया गया है।	Committee of Creditors have been appointed for Company 'C'.
3.	उत्कृष्टता केन्द्र	Centre of excellence	भारतीय कैपिटल गुड्स क्षेत्र में प्रतिस्पर्धात्मकता बढ़ाने के लिए अनेक उत्कृष्टता केन्द्र परियोजनाएं अनुमोदित की गई हैं।	To enhance the competitiveness in Indian capital goods sector a number of center of excellence projects have been approved.
			इस स्कीम के अंतर्गत निम्नलिखित आठ उत्कृष्टता केन्द्र अनुमोदित किए गए हैं।	Under the scheme, the following eight center of excellence (COE) have been approved.
4.	अनुसंधान एवं विकास	Research & Development	ऑटो डिजाइन में नवीनीकरण हेतु अनुसंधान एवं विकास क्रियाकलापों को बढ़ावा दिया जा रहा है।	Innovation in auto design, R&D activities are being supported.
5.	फेम इंडिया	FAME INDIA	इलेक्ट्रिक वाहनों के उपयोग को बढ़ावा देने के लिए पीक्यूआर विभाग ने मार्च, 2015 में एक स्कीम नामतः फेम इंडिया [भारत में इलेक्ट्रिक वाहनों का तीव्र अंगीकरण एवं विनिर्माण] स्कीम तैयार की।	Department of XYZ formulated a Scheme namely FAME INDIA (Faster adoption & manufacturing of electrical vehicles in India) in march, 2015 to promote the use of electric vehicle.

			प्रशासनिक नियंत्रण तक सीमित है।	
			'जेड' का प्रशासनिक नियंत्रण पीक्यूआर विभाग के पास है।	The administrative control of 'Z' is with the department of PQR .
8.	केन्द्र प्रायोजित	Centrally sponsored	'के' राज्य में कोई केन्द्र प्रायोजित परियोजना स्थापित नहीं की जा रही है।	No Centrally sponsored project is being set up in the state of 'K'.
	केन्द्र प्रायोजित स्कीम	Centrally sponsored scheme	विभाग किसी भी केन्द्र प्रायोजित स्कीम को लागू नहीं कर रहा है।	The department is not implementing any centrally sponsored scheme.
9.	बकाया वेतन	Outstanding salary	कुछ मामलों में सरकार पुनरुद्धार योजना के अंग के रूप में बकाया वेतन के भुगतान पर विचार करेगी।	In some cases, government may consider for payment of outstanding salaries as a part of revival plan.
10.	पुनरुद्धार योजना	Revival plan	लोक उद्यम विभाग दिशानिर्देशों में वे सिद्धांत उपलब्ध हैं जिनके आधार पर प्रशासनिक मंत्रालय/विभाग को अपने सार्वजनिक क्षेत्रक उद्यमों की पुनरुद्धार योजना बनानी होती है।	Guidelines of DPE provide principle on which administrative ministry/department has to draw revival plan of their PSUs.
11.	अग्रिम रियायत	Upfront concession	खरीद के समय डीलर द्वारा इलेक्ट्रिक वाहनों के खरीदारों को अग्रिम छूट उपलब्ध कराई जाएगी।	Upfront concession will be provided to the buyer of EVs by the dealer at the time of purchase.
12.	पर्यवेक्षण	Supervision	सरकारी परिसमापक के पर्यवेक्षण में एक समिति कंपनी के विनिवेश के संबंध में निर्णय लेगी।	Under the supervision of official liquidator a committee will take the decision of disinvestment of the company.
13.	कर्मचारी	Employee	'एक्स' कंपनी के अधिकांश कर्मचारियों ने वीआरएस का विकल्प चुना है।	Maximum employees of Company 'X' have opted for VRS.

14.	निदेशक मंडल	Board of Directors	कंपनी के विनिवेश के बाद निदेशक मंडल को समाप्त कर दिया गया है।	After disinvestment of the company Board of Directors has been suspended.
15.	संसाधन	Resources	सरकार की नीति के अनुसार, वेतन/मजदूरी देयताओं के दायित्वों को पूरा करने के लिए संसाधन मुख्यतः आंतरिक रूप से सृजित किए गए हैं।	As per the government policy, the resource for meeting the obligation for salaries/wages dues has been primarily generated internally.
16.	पुनर्गठन	Restructuring	संबंधित प्रशासनिक मंत्रालय द्वारा पुनर्गठन प्रक्रिया आरंभ की गई है।	Restructuring procedure has been initiated by the concerned administrative ministry.
17.	वाणिज्यिक रूप से व्यवहार्य	Commercially viable	मुख्यतः वाणिज्यिक रूप से व्यवहार्य परियोजनाओं में निवेश का बड़ा भाग निजी क्षेत्र से आने की संभावना है।	A major portion of investment is expected to come from the private sector, mainly in commercially viable project.
18.	कारोबार	Turn over	पिछले दस वर्षों से एक्सवाईजेड कंपनी के कारोबार में सुधार हुआ है।	The turnover of the XYZ Company has been upward for last ten years.
19.	सार्वजनिक	Public domain	योजना के चरण-II से संबंधित सूचना को वेबसाइट पर रखा गया है।	Information related to Phase-II of Plan has been planned in public domain.
20.	रुग्ण	Sick	पिछले कुछ वर्षों से घाटे में चल रही कंपनी को रुग्ण घोषित कर दिया गया है।	The Company which is running in loss since last few years has been declared sick.
21.	सरल एवं कारगर	Streamline	पीक्यूआर विभाग ने सार्वजनिक क्षेत्र के सभी उपक्रमों हेतु सामान्य नीति निर्माता के रूप में रुग्ण सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों के पुनरुद्धार एवं पुनर्गठन हेतु तंत्र को सरल एवं कारगर बनाने के लिए सामान्य दिशानिर्देश जारी किए हैं।	Department of PQR, as a general policy making department for all PSUs, has issued general guidelines for streamlining the mechanism for revival and restructuring of sick PSUs.

22.	राज सहायता	Subsidy	सरकार इलेक्ट्रिक वाहनों पर राजसहायता देने की योजना बना रही है।	Government is planning to give subsidy on electric vehicles.
23.	अधित्याग/छोड़ना	Waiver of interest	'वाई' के वित्तीय पैकेज में भारत सरकार के ऋण पर ब्याज का अधित्याग शामिल है।	Waiver of interest on Government of India loan is included in the financial package for 'Y'.
24.	सेवा-निवृत्ति	Superannuation	जहाँ तक अधिवर्षिता पर सेवा-निवृत्त हुए कर्मचारियों की बकाया देनदारियों का संबंध है, आज की तारीख में किसी भी कर्मचारी का बकाया शेष नहीं है।	As regards the outstanding dues of employees retired on superannuation, as on date no outstanding dues is to be paid to employee.
25.	औद्योगिक उत्पाद	Industrial Product	अपेक्षाकृत कम दाम पर टिकाऊ उत्पादों को खरीदने के प्रति औद्योगिक उत्पादों के उपयोगकर्ताओं के रुझान के दृष्टिगत देश के सार्वजनिक क्षेत्रक उपक्रमों को अब अपना प्रचालन नए तरीके से करना होगा।	Keeping in view the propensity of uses of industrial products to purchase durable products at relatively cheaper price, country's PSUs have now to refashion their operation.
26.	लाभ कमाने वाली कंपनी	Profit making company	'ए' कंपनी सर्वाधिक लाभ कमाने वाला सार्वजनिक क्षेत्रक उपक्रम है।	'A' Company is the most profit making PSUs.
27.	अंशधारिता	Shareholding	'ए' कंपनी में किसी राज्य की कोई अंशधारिता नहीं है।	There is no shareholder of any state in 'A' Company.
28.	खरीद/प्रापण	Procurement	प्रौद्योगिकी का वास्तविक प्रापण अगला महत्वपूर्ण मुद्दा है।	Actual procurement of technology is next important issue.
29.	आधुनिकीकरण	Modernization	जहां तक 'बी' कंपनी लिमिटेड की आधुनिकीकरण योजना के समयबद्ध कार्यान्वयन का संबंध है, यह बताया	As regards, timely implementation of modernization plan of 'B' Company Ltd. It is stated that company has already got prepared a comprehensive and

			जाता है कि कंपनी ने पहले ही एक व्यापक पुनर्गठन एवं समेकन योजना तैयार कर ली है।	consolidation plan.
30.	प्रौद्योगिकीय उन्नयन	Technological up-gradation	'ए' कंपनी लि. के लिए प्रौद्योगिकी उन्नयन योजना के पूर्ण होने और प्रभावी कार्यान्वयन हेतु कोई विशिष्ट समय-सीमा निर्धारित नहीं की गई है।	No specific time frame has been prescribed for completion and effective implementation of technology up-gradation plan for 'A' Company Ltd.
31.	तकनीकी क़रार	Technical agreement	अनुकूल प्रौद्योगिकी विकास संबंधी सतत प्रयासों के एक भाग के रूप में कंपनी ने अंतर्राष्ट्रीय ख्याति प्राप्त प्रतिष्ठान से तकनीकी करार किया है।	As a parts of its consistent technological development efforts, the company has entered into a technical agreement with international reputed firm.
32.	तकनीकी सहयोग	Technical collaboration	केन्द्रीय विनिर्माणकारी प्रौद्योगिकी संस्थान (सीएमटीआई) के साथ तकनीकी सहयोग से ''सीएनसी मल्टी स्पिन्डल ऑटोमेट्स'' का विकास किया जा रहा है।	Development of "CNC multi Spindle automats" is underway in technical collaboration with central manufacturing technology institute (CMTI).
33.	सांविधिक देयताएं	Statutory dues	'ए' कंपनी लि. के शेष कर्मचारियों की सांविधिक देयताओं का भुगतान शीघ्र किया जाएगा।	Statutory dues of remaining employees of 'A' Company Ltd would be cleared soon.
			कंपनी वेतन/मजदूरी/सांविधिक देयताओं के लिए सरकारी सहायता पर निर्भर थी।	The company was dependent on salary/wages/statutory dues support from the government.
34.	एकीकृत सुविधाएं	Integrated facilities	आधुनिक विनिर्माणकारी सुविधाओं के साथ विद्यमान अप्रचलित एकीकृत सुविधाओं के प्रतिस्थापन हेतु पाँच वर्षों के	Unit-wise capex plans for five years have been prepared for replacement of existing obsolete integrated facilities with modern manufacturing facilities.

			लिए यूनिट-वार कैपेक्स योजनाएं तैयार कर ली गई हैं।	
35.	हाइब्रिड इलेक्ट्रिक वाहन	XEV	सरकार देश में हाइब्रिड इलेक्ट्रिक वाहनों के उपयोग को बढ़ावा दे रही है।	Government is promoting the use of electric vehicles in the country.
36.	चार्जिंग स्टेशन	Charging station	इलैक्ट्रिक वाहनों के उपयोगकर्ताओं की सुविधा के लिए चार्जिंग स्टेशन स्थापित किए जाएंगे।	Charging station will be set up for the convenience of the electric vehicle users.
37.	हाइब्रिड/इलेक्ट्रिक वाहन	Hybrid/electric vehicles	इस स्कीम में हाइब्रिड/इलेक्ट्रिक वाहनों के बाजार विकास को सहायता देना अभिप्रेत है।	The Scheme is intended to support the hybrid/electric vehicle market development.
38.	चार्जिंग अवसंरचना	Charging infrastructure	यह स्कीम प्रौद्योगिकी विकास (अनुसंधान एवं विकास), प्रायोगिक परियोजना, चार्जिंग अवसंरचना और मांग सृजन के माध्यम से कार्यान्वित की जा रही है।	The scheme is being implemented through technology Development (R&D), Pilot, Charging infrastructure and Demand creation.
			चुनिंदा शहरों में चार्जिंग अवसंरचना का निर्माण किया जाएगा।	Creation of charging infrastructure will be supported in selected cities.
39.	हल्के वाणिज्यिक वाहन	Light commercial vehicle	इसका लक्ष्य हर प्रकार के वाहनों अर्थात् दुपहिया, तिपहिया, ऑटो, यात्री चौपहिया वाहन, हल्के वाणिज्यिक वाहनों और बसों को प्रोत्साहित करना है।	It is aimed at incentivizing all vehicle segments i.e. 2- wheelers, 3- wheelers- auto, Passenger 4-wheeler vehicle, light commercial vehicle and Buses.
40.	मांग प्रोत्साहन	Demand incentive	हाइब्रिड/इलेक्ट्रिक वाहन क्रय स्कीम के अंतर्गत अनुमत मांग प्रोत्साहन का ब्यौरा	The detailed demand incentives allowed under the scheme for purchase of electric/hybrid vehicle

			संलग्नक-13 पर दिया गया है।	is given at annexure-13.
41.	वस्त्र मशीनरी	Textile machinery	वस्त्र मशीनरी के विकास हेतु 'सी' को अनुमोदित किया गया है।	'C' has been approved for the development of Textile machinery.
42.	विनिर्माणकारी पारितंत्र	Manufacturing eco-system	इसका उद्देश्य हाइब्रिड/इलेक्ट्रिक वाहनों के बाजार विकास और इसके विनिर्माणकारी पारितंत्र को सहायता प्रदान करना है।	It is intended to support the hybrid/electric vehicle market development and its manufacturing eco-systems.
43.	क्रय मूल्य में शुरुआती कटौती	Upfront reduced purchase price	क्रेताओं के लिए यह मांग प्रोत्साहन क्रय मूल्य में शुरुआती कटौती के रूप में उपलब्ध है।	This demand incentive is available to buyers in the form of an upfront reduced purchase price.
44.	पट्टा विलेख	Lease agreement	पट्टा विलेख की शर्तों के अनुसार भू-खंड 'वाई' राज्य सरकार को पहले ही अंतरित किया जा चुका है।	The land has been lease transferred on lease to the state government of 'Y' as per the lease agreement conditions.
45.	राष्ट्रीय कैपिटल गुड्स नीति	National capital goods policy	राष्ट्रीय कैपिटल गुड्स नीति की विस्तृत रिपोर्ट पीक्यूआर विभाग की वेबसाइट पर उपलब्ध है।	The detailed report of the national goods policy is available on the website of Department of PQR.
46.	पुनरुद्धार	Revival	जेड के पुनरुद्धार के लिए पीक्यूआर विभाग द्वारा उठाए गए कदम।	Steps taken by Department of PQR for revival of Z.
47.	बकाया देयता	Outstanding liabilities	सरकार बकाया देयताओं के परिसमापन की पेशकश कर रही है।	The government is offering liquidation of Outstanding liabilities.
48.	कार्यनीतिक विनिवेश	Strategic disinvestment	सरकार ने इस कंपनी की इकाइयों के रणनीतिक विनिवेश को अनुमोदन दिया है।	The government has approved the strategic disinvestment of the unit of this company.

49.	वैश्विक वाहन सुरक्षा	Global vehicle safety	यह सरकार को वैश्विक वाहन सुरक्षा, उत्सर्जन और कार्य-निष्पादन संबंधी मानकों को हासिल करने में समर्थ बनाएगी।	It will enable the government in ushering in global vehicular safety, emission and performance standards.
50.	लुगदी और कागज	Pulp and paper	लुगदी और कागज एवं न्यूजप्रिंट मिलों की स्थापना करने के उद्देश्य से 'वाई' को शामिल किया गया था।	'Y' was incorporated with an objective to establish pulp and paper and News print Mills.
51.	मशीन टूल उद्योग	Machine tool industry	मशीन टूल उद्योग एक कार्यनीतिक उद्योग है जिसमें लगभग 200 मशीन टूल विनिर्माता हैं।	Machine tool industry is a strategic industry with around 200 machine tool manufacturers.
52.	प्रोसेस प्लांट उपस्कर	Process plant equipment	देश में प्रोसेस प्लांट उपस्कर का विनिर्माण 200 से अधिक इकाइयां कर रही हैं।	There are over 200 units engaged in the manufacture of process plant machinery in the country.
53.	खनन उपकरण	Mining equipment	भारत में वर्तमान में अर्थ मूविंग एवं खनन मशीनरी के 20 बड़े एवं वैश्विक विनिर्माता और करीब 200 छोटे और मझौले विनिर्माता हैं।	Currently 20 large and global manufacturers and nearly 200 small and medium manufacturers of earth moving and mining machinery are present in India.
54.	उदारीकरण	Liberalization	वर्ष 1991 से ऑटोमोबाइल सेक्टर के क्रमिक उदारीकरण से भारत में विनिर्माण संबंधी सुविधाओं की संख्या उत्तरोत्तर रूप से बढ़ी है।	With the gradual liberalization of the automobile sector since 1991, the number of manufacturing facilities in India has grown progressively.
55.	अंशधारक	Stakeholder	सभी अंशधारकों से परामर्श करने के उपरान्त, भारी उद्योग विभाग ने फेम	After having consultation with all stakeholders, Department of heavy industry finalized and accordingly notified the phase-ll

			इंडिया स्कीम के चरण-II को अंतिम रूप दिया और तदनुसार अधिसूचित किया।	of FAME India scheme.
56.	जीवाश्म ईंधन	Fossil fuel	जीवाश्म ईंधन की कमी का इलेक्ट्रिक वाहनों पर पड़ने वाले प्रभाव के मद्देनजर, स्कीम का यह चरण मुख्यत: सार्वजनिक एवं साझा परिवहन पर केन्द्रित है।	Keeping impact of electric vehicles on reduction of fossil fuel, this phase of scheme is mainly focused for public and shared transportation.
57.	केन्द्रीकृत आँकड़े	Centralized Data	पीक्यूआर विभाग 'जेड' की संख्या से संबंधित कोई केन्द्रीकृत आँकड़े नहीं रखता है।	The department of PQR does not maintain any centralized data pertaining to number of 'Z'.
58.	सुरक्षा मानक	Safety standard	सरकार ने कई सुरक्षा मानक तैयार किए हैं।	The government has formulated various safety standards.
59.	बजटीय आवंटन	Budgetary allocation	बजटीय आवंटन के विवरण को यहाँ संक्षेप में प्रस्तुत किया गया है।	The details of the budgetary allocation are summarized hereunder.
60.	विद्युतीकरण	Electrification	यह चरण मुख्यतः सार्वजनिक और साझा परिवहन के विद्युतीकरण को बढावा देने पर केन्द्रित होगा।	This phase will mainly focus on supporting electrification of public & shared transportation.
61.	वर्गीकरण	Classification	वाहनों पर जीएसटी तय करने के लिए वाहनों की लंबाई आधारित वर्गीकरण लागू है।	Length based classification of vehicle is applicable to decide GST on vehicles.
62.	उत्सर्जन	Emission	कम्पनियों द्वारा कार्बन डाइ-ऑक्साइड के उत्सर्जन को नियंत्रित किया जा रहा है।	Co_2 emission is being regulated through companies.
63.	स्वदेशी विनिर्माण	Indigenous manufacturing	विद्युत वाहनों के स्वदेशी विनिर्माण को बढ़ावा देने के लिए विभाग ने एक	Department has notified a phased manufacturing programe to promote indigenous

			चरणबद्ध विनिर्माण कार्यक्रम को अधिसूचित किया है।	manufacturing of electric vehicle.
64.	विद्युत गतिशीलता	Electric mobility	देश में विद्युत वाहनों के उपयोग को बढ़ावा देने के लिए सरकार द्वारा विभिन्न पहलें की गई हैं।	Various initiatives have been taken by the government to promote electric mobility in the country.
65.	बैटरी-चालित वाहन	Battery operated vehicles	मंत्रालय ने बैटरी-चालित वाहनों को परमिट से छूट संबंधी अधिसूचना जारी की है।	Ministry issued notification regarding exemption of permit in case of battery operated vehicles.
66.	निवेश	Investment	इससे चार्जिंग अवसंरचना में निवेश को आकर्षित करने के लिए बहुत अधिक प्रोत्साहन मिलेगा।	This would provide a huge incentive to attract investments in charging infrastructure.
67.	घरेलू विनिर्माण	Domestic manufacturing	विद्युत वाहनों के घरेलू विनिर्माण को बढ़ावा देने के लिए एक चरणबद्ध विनिर्माण खाका तैयार किया गया है।	To promote domestic manufacturing of electric vehicles, a phased manufacturing roadmap has been prepared.
68.	सक्षम प्राधिकारी	Competent authority	इसे सक्षम प्राधिकारी का अनुमोदन प्राप्त है।	This has approval of the competent authority.
69.	परीक्षण एजेंसियां	Testing agencies	फेम इंडिया स्कीम के चरण-II के लिए सभी परीक्षण एजेंसियों को अधिसूचित किया जाता है।	All testing agencies are notified for phase-II of FAME India scheme.
70.	सूचना	Information	सूचना एकत्रित की जा रही है।	Information is being collected.
71.	बजट प्रावधान	Budget provision	चार्जिंग अवसंरचना स्थापित करने के लिए 3 वर्षों की अवधि हेतु ₹1000 करोड़ का बजट प्रावधान निश्चित किया गया है।	A budget provision of Rs.1000 crore for a period of 3 years has been earmarked for setting up of charging infrastructure.

72.	सतत वृद्धि	Sustainable growth	सतत् वृद्धि सुनिश्चित करने के लिए सरकार ने फेम इंडिया स्कीम को अधिसूचित किया जाता है।	To ensure the sustainable growth, the government notified Fame India scheme.
73.	प्रायोगिक परियोजना	Pilot project	स्कीम की प्रायोगिक परियोजना के अन्तर्गत विभिन्न परियोजनाओं को अनुमोदित/संस्वीकृत किया गया।	Several projects were approved/sanctioned under pilot project of the scheme.
74.	पहल	Initiative	देश में विद्युत वाहनों के उपयोग को बढ़ावा देने के लिए सरकार द्वारा विभिन्न अन्य पहलें की गई हैं।	Various other initiatives have been taken by the government to promote electric mobility in the country.
75.	आधुनिकीकरण एवं पुनरुद्धार योजना	Modernization and Revival plan	'जेड' ने आधुनिकीकरण एवं पुनरुद्धार योजना तैयार की थी।	'Z' had prepared a modernization and Revival plan.
76.	महत्वाकांक्षी लक्ष्य	Ambitious target	वर्ष 2020 तक 6-7 मिलियन हाइब्रिड और विद्युत वाहनों की बिक्री हासिल करने का महत्वाकांक्षी लक्ष्य है।	There is an ambitious target to achieve 6-7 million sales of hybrid and electric vehicles by the year 2020.
77.	परिणाम एवं अनुभव	Outcome and experience	फेम इंडिया स्कीम के चरण-1 के दौरान प्राप्त परिणाम और अनुभव के आधार पर विभाग ने मंत्रिमंडल की मंजूरी के साथ स्कीम को अंतिम रूप दिया और तद्नुसार फेम इंडिया स्कीम के चरण-II को अधिसूचित किया।	Based on outcome and experience gained during the phase-I of FAME India scheme the department finalized with the approval of cabinet accordingly notified the phase-II of FAME India scheme.
78.	वैश्विक विनिर्माण नेतृत्व	Global Manufacturing Leadership	यह योजना वैश्विक विनिर्माण नेतृत्व हासिल करने के लिए भारतीय	This plan has been designed to enable the Indian automotive industry to achieve global manufacturing leadership.

			ऑटोमोटिव उद्योग को सक्षम बनाने के उद्देश्य से तैयार की गई है।	
79.	प्रारंभ	Launch	फेम इंडिया स्कीम के चरण-I को प्रारम्भ में 2 वर्ष की अवधि के लिए प्रारंभ किया गया था।	The phase-I of the FAME India scheme was initially launched for a period of 2 years.
80.	पर्यावरण के अनुकूल	Eco-friendly	यह योजना सस्ते और पर्यावरण के अनुकूल परिवहन उपलब्ध कराने के लिए तैयार की गई है।	To provide affordable and Eco-friendly transportation, this plan has been designed.
81.	बोली प्रक्रिया	Bidding mechanism	सभी चुनिंदा शहरों के लिए समान बोली तंत्र के माध्यम से पात्र प्रोत्साहन की गणना की जाएगी।	The eligible incentives would be calculated through a uniform bidding mechanism for all the selected cities.
82.	समझौता ज्ञापन	Memorandum of understanding (MOU)	'जेड' कंपनी ने एक समझौता ज्ञापन पर हस्ताक्षर किए हैं।	A memorandum of understanding has been signed by the 'Z' company.
83.	प्रोत्साहित करना/बढ़ावा देना	Incentivizing	इस चरण में मांग प्रोत्साहन के माध्यम से बाजार निर्माण का उद्देश्य सभी प्रकार के वाहनों को बढ़ावा देना था।	In this phase, market creation through demand incentives was aimed at incentivizing all vehicle segments.
84.	संशोधित	Amended	यथासंशोधित प्रारुप प्रस्तुत है।	Draft as amended is put up.
85.	विसंगति	Discrepancy	विसंगति का समाधान कर लिया जाए।	Discrepancy may be reconciled.
86.	विचाराधीन	Under Consideration	मामला विचाराधीन है।	Matter is under consideration.
87.	अपीलीय न्यायाधिकरण	Appellate Tribunal	अपीलीय न्यायाधिकरण द्वारा अपील को खारिज किया गया।	The appeal was dismissed by appellate tribunal.
88.	सुस्त	Sluggish economy	सरकार, नीति निर्माता के रूप में हमेशा	The government, as a policy maker always attempts to kick

	अर्थव्यवस्था		सुस्त अर्थव्यवस्था को तेजी से सुधारने का प्रयास करती है।	start the sluggish economy.
89.	ऊर्जा संरक्षण	Energy conservation	ऊर्जा संरक्षण से उत्पादन लागत में कमी आ सकती है।	Energy conservation can lead to reduction in costs of production.
90.	सहायता अनुदान	Grant-in-aid	मंत्रालय सहायता अनुदान के रूप में वित्तीय सहायता प्रदान करता है।	The ministry is providing financial assistance by way of grant in aid
91.	आधिकारिक प्रमाणन	Homologation	भारत में अत्याधुनिक ऑटोमोटिव परीक्षण, आधिकारिक प्रमाणन और अनुसंधान एवं विकास अवसंरचना सुविधाओं को स्थापित करने के लिए 'वाई' पूरी तरह से भारत सरकार द्वारा वित्तपोषित परियोजना है।	'Y' is fully government of India funded project for setting up of state of the art automotive testing, homologation and R&D infrastructure facilities in India.
92.	लेखापरीक्षा टिप्पणियां	Audit observations	पीक्यूआर विभाग के कामकाज के संबंध में भारत के नियंत्रक एवं महालेखा परीक्षक की महत्वपूर्ण लेखापरीक्षा टिप्पणियों का सार संलग्नक में दिया गया है।	A summary of important audit observation of CAG of India on the working of the Department of PQR is given in the annexure.
93.	इक्विटी लाभांश	Equity dividend	'एक्स' ने, वित्त वर्ष 2016-17 के लिए कुल 79% इक्विटी लाभांश अदा किया, जो पिछले 3 वर्षों में सबसे अधिक है।	'X' has paid total equity dividend of 79% for fiscal year 2016-17, which is the highest in last 3 years.
94.	संयुक्त उद्यम	Joint Venture	'एक्स', 'वाई' की एक सहायक कंपनी है जिसकी स्थापना 2011 में 'वाई और 'जेड' राज्य सरकार के बीच एक संयुक्त उद्यम	'X' is a subsidiary of 'Y', formed in 2011 as a joint venture between 'Y' and government of 'Z'.

			के रूप में हुई थी।	
95.	सौर ऊर्जा संयंत्र	Solar Power Plant	सौर ऊर्जा संयंत्र के लिए स्ट्रिंग मॉनिटरिंग यूनिट बनाने की योजना बनाई गई है और उसे कार्यान्वित किया जा रहा है।	String monitoring unit for solar power plant has been planned and is being executed.
96.	परिहार्य व्यय	Avoidable expenditure	पुनर्निविदा में, 'वाई' ने ₹5.57 करोड़ का परिहार्य व्यय किया।	In the re-tender, 'Y' incurred an avoidable expenditure of ₹5.57 crore.
97.	वाहन विनियमों के सामंजस्य के लिए विश्व मंच	World forum for harmonization of vehicle regulation	डब्लयू-पी-29 के 172वें सत्र में भाग लेने के लिए 'एस' मंत्रालय के नेतृत्व में भारतीय प्रतिनिधिमंडल में पीक्यूआर विभाग को भी शामिल किया गया था।	Department of PQR was included in the Indian delegation led by the ministry of 'S' to attend 172th session of WP-29.
98.	मूल उपकरण विनिर्माता	Original equipment manufacturer	इस स्कीम के तहत इस समय 16 मूल उपकरण विनिर्माणकर्ता (ओईएम) और 70 कार मॉडल पंजीकृत हैं।	At present sixteen original equipment manufacturer (OEM) and seventy car models are registered under this scheme.
99.	कार्यनीतिक दस्तावेज़	Strategy Paper	प्रौद्योगिकी विकास के माध्यम से मशीन टूल उद्योग के सशक्तिकरण संबंधी कार्यनीतिक दस्तावेज़।	Strategy Paper on Galvanizing Machine Tools Industry in India through Technology Development
100.	पूंजीगत परियोजना	Capital project	पूंजीगत परियोजना और केंद्रीय सार्वजनिक क्षेत्रक उपक्रमों की समीक्षा।	Review of capital project and expenditure in Central Public Sector Enterprizes.